



# Inhalt

Vorwort – Préface	5
Frühneuzeitliche Musikermigration nach Italien. Fragen, Verflechtungen und Forschungsgebiete einer europäischen Kulturgeschichtsschreibung der Musik <i>Gesa zur Nieden</i>	9
Les musiciens européens à Venise, à Rome et à Naples (1650–1750). Éléments pour une comparaison des mobilités musicales <i>Anne-Madeleine Goulet</i>	31
Musikgeschichte als »Histoire croisée«. Zu den Verflechtungen des Musiklebens <i>Michael Werner</i>	49
Et in Italia ego. Musicians and the Experience of Italy, 1650–1750 <i>Michael Talbot</i>	68
<b>Venedig, Rom und Neapel als europäische Musikmetropolen. Zeugnisse, Akteure, Perspektiven</b>	
<b>Le rayonnement musical de Venise, Rome et Naples. Témoignages, acteurs, perspectives</b>	
<b>Venezia, Roma e Napoli come metropoli musicali. Testimonianze, attori, prospettive</b>	
Music and Musicians in Late Seventeenth- and Early Eighteenth-Century Venice. A Guide for Foreigners <i>David Bryant and Elena Quaranta</i>	87
La musica a Roma nel Seicento e lo spazio comunicativo europeo <i>Federico Celestini</i>	118
»Ceux qui aiment la musique [...] n'ont qu'à aller en Italie«. Französische Musiker im Rom des 17. und beginnenden 18. Jahrhunderts – eine »Histoire croisée« <i>Gesa zur Nieden</i>	130

Partenope trionfante. Viaggiatori, musicisti stranieri e l'ascesa di Napoli come meta musicale a metà Settecento <i>Daniel Brandenburg</i>	161
Costruire la fama musicale. La diplomazia napoletana al servizio della musica durante il regno di Carlo di Borbone <i>Mélanie Traversier</i>	171
<b>Musikerbiographien. Reisen, Karrieren, Professionalisierung</b>	
<b>Biographies des musiciens. Voyages, carrières, professionnalisation</b>	
<b>Biografie di musicisti. Viaggi, carriere, professionalizzazione</b>	
Croatian Musicians in Venice, Rome and Naples during the Period 1650–1750 <i>Stanislav Tiksar</i>	193
Rom als Station deutscher Musiker des 17. und 18. Jahrhunderts auf Italienreise. Aspekte eines biographischen Modells im Wandel <i>Juliane Riepe</i>	211
Von »Geschücklichkeiten«, Pfauenfedern und einem »Phonascus«. Kollektivbiographische Studien zu deutschsprachigen Musikern in den italienischen Musikzentren Venedig und Rom (1650–1750) <i>Britta Kägler</i>	236
Musicisti e ballerini stranieri a Roma. Percorsi sociali e sviluppo delle carriere nella prima metà del Settecento <i>Élodie Oriol</i>	269
Ausländische Orgelbauer in Italien. Drei biographische Skizzen im Vergleich <i>Florian Bassani</i>	300
»Abilitarsi negli impieghi maggiori«. Il viaggio dei comici fra repertori e piazze <i>Francesco Cotticelli e Paologiovanni Maione</i>	326
Zirkulation und Professionalisierung im Bild. Eine Studie zur Hasse-Ikonologie <i>Diana Blichmann</i>	347

**Lokale Institutionen und »patronage«**

**Institutions locales et »patronage«**

**Istituzioni locali e »patronage«**

Marie-Anne et Louise-Angélique de La Trémoille, princesses étrangères  
à Rome (1675–1701). Choix culturels, artistiques et politiques  
*Anne-Madeleine Goulet* 377

Tra »regolamenti« e »musiche straordinarie«. La presenza di musicisti stranieri  
a San Luigi dei Francesi e nelle altre chiese nazionali di Roma  
*Michela Berti* 397

Una nazione ricostruita. Musica e feste delle confraternite tedesche  
e fiamminghe a Roma nel Seicento  
*Émilie Corswarem* 425

Présences musicales étrangères dans les hôpitaux romains et vénitiens.  
État d'une recherche en cours  
*Caroline Giron-Panel* 442

Strategie di accoglienza nei circuiti professionali. I musicisti »forestieri«  
nelle istituzioni napoletane  
*Giulia Anna Romana Veneziano* 465

**Musikalischer Stil und Mobilität. Präsenzen, Orientierungen, Austauschprozesse**

**Styles et mobilités musicales. Apports et emprunts**

**Stili musicali e mobilità. Presenze, orientamenti e transfers**

Stilfragen. Alessandro Scarlatti zwischen Venedig, Neapel, Florenz und Rom  
*Berthold Over* 487

Musica e stile francese nell'opera italiana tra Venezia, Roma  
e Napoli (1680–1715)  
*Barbara Nestola* 526

The Italian Roots of Marc-Antoine Charpentier's Chromatic Harmony  
*Graham Sadler and Shirley Thompson* 546

Johann Joseph Fux and the Imperative of Italy  
*Harry White* 571

Musikalischer Stil und »Histoire croisée« (mit Beispielen von Johann Adolf Hasse)  
*Peter Niedermüller* 583

## **Apertura**

### **Regards croisés, européenne Forschungsperspektiven, Digital Humanities**

#### Tavola rotonda

Incroci tra storia culturale e storia della musica a livello europeo.

Metodi e problematiche per il XVII e il XVIII secolo

*Coordinamento: Jean Boutier*

*Con la partecipazione di: Juan José Carreras, Thierry Favier e Raffaele Mellace* 613

The «Musici» Database. An Interdisciplinary Cooperation

*Michela Berti and Torsten Roeder* 633

## **Anhang**

### **Annexes**

#### **Appendici e indici**

Personenregister 649

Ortsregister 691

Abstracts 705

Authors' Biographies 713